



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
19 August 2009

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать девятая сессия

Краткий отчет о 894-м заседании (Камера В),
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 27 июля 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Габр

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Почтение памяти г-жи Ханны Беаты Шёпп-Шиллинг

Третий периодический доклад Швейцарии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

09-42440R



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Почтение памяти г-жи Ханны Беаты Шёпп-Шиллинг

1. По предложению Председателя Комитет соблюдает минут молчания в память о г-же Шёпп-Шиллинг, которая в течение длительного времени являлась членом Комитета.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Третий периодический доклад Швейцарии (CEDAW/C/CH/3; CEDAW/C/CH/Q/3 и Add.1)

2. *По приглашению Председателя члены делегации Швейцарии занимают места за столом Комитета.*

3. **Г-жа Вайхельт** (Швейцария), представляя третий периодический доклад Швейцарии (CEDAW/C/CH/3), говорит, что в соответствии с рекомендациями, сделанными после рассмотрения первого и второго докладов Швейцарии, были расширены и усилены меры по борьбе с бытовым насилием, а также были приняты различные меры, с тем чтобы помочь женщинам совмещать семейную жизнь с работой. В ответ на еще одну рекомендацию Комитета Швейцария приняла различные меры, чтобы лучше ознакомить население страны с Конвенцией. Кроме того, в декабре 2008 года Швейцария ратифицировала Факультативный протокол и отозвала свою оговорку к статье 7 b) Конвенции.

4. Федеративное устройство Швейцарии с ее 26 кантонами в некоторой мере затрудняет осуществление Конвенции, исполнение которой отличается в различных регионах. С другой стороны, федеративное устройство дает определенные преимущества в том смысле, что новаторский подход может быть испробован в одном кантоне, а его результаты могут дать полезную информацию для других кантонов.

5. Швейцарии известны трудности, с которыми порой сталкиваются женщины-мигранты на ее территории в результате языковых проблем, нехватки социальных контактов и отсутствия профессиональной квалификации, признаваемой в Швейцарии. Поэтому Швейцария уделяет большое внимание интеграции таких женщин в общество, предоставляя им возможности для обучения и принимая меры для признания профессиональной квалификации, приобретенной вне Швейцарии.

6. Касаясь вопроса о насилии в отношении женщин, оратор отмечает, что взгляды на него изменились. Бытовое насилие уже рассматривается не как частное дело, а как грубое нарушение прав жертвы насилия. Были приняты законодательные меры, и теперь насилие, угроза насилия и принуждение к сексуальной деятельности автоматически подлежат уголовному преследованию. Одновременно в рамках гражданского права новое положение предоставляет жертвам насилия долгосрочную защиту. Кроме того, созданы различные консультативные и посреднические учреждения. Несмотря на эти усилия, бытовое насилие остается серьезной проблемой, и меры по борьбе с ним будут усилены. Предусмотрено также конкретное наказание за проведение калечащих операций на половых органах женщин и за принуждение к вступлению брак.

7. Другой важной областью является обеспечение равенства в трудовой жизни. Несмотря на многолетние усилия, разница в оплате труда мужчин и женщин все еще не устранена; она в среднем составляет 9,7 процента в частном секторе и 3,2 процента на государственной службе. При поддержке со стороны федерального правительства осуществляется проект, имеющий целью в течение 5 лет ликвидировать дискриминацию в области оплаты труда. В федеральных органах власти в настоящее время более 30 процентов должностей занимают женщины. Достигнута поставленная задача, в соответствии с которой 12 процентов руководящих должностей должны занимать женщины. Однако необходимо будет предпринять дополнительные усилия, с тем чтобы увеличить число женщин на руководящих должностях среднего звена. С этой целью правительство принимает меры, для того чтобы помочь женщинам совмещать семейную и трудовую жизнь. Например, все работающие матери получают в течение 14 недель после рождения ребенка пособие в размере 80 процентов от их заработной платы. Кроме того, начала осуществляться рассчитанная на 8 лет программа по расширению сети детских учреждений. Предусмотрены меры по снижению налогового бремени супружеских пар.

8. **Г-жа Ариоли** (Швейцария), представитель правительства кантона Цюрих, представляет дополнительную информацию, отражающую позицию кантонов. Оратор рассказывает о некоторых законодательных и административных мерах, принимаемых на уровне кантона для борьбы с бытовым насилием. Кроме того, в кантоне создаются детские учреждения, позволяющие матерям работать и после прекращения занятий в школе.

9. Одним из интересных аспектов федерального устройства является то, что оно способствует здоровой конкуренции между кантонами. Эта конкуренция распространяется даже на сферу их достижений в области гендерного равенства, поскольку федеральные статистические управления публикуют данные, которые позволяют кантонам сравнивать свои достижения с достижениями других кантонов.

10. На кантональном уровне также прилагаются усилия для содействия совмещению семейной и трудовой жизни путем принятия таких мер, как снижение кантонального налогового бремени на супружеские пары и поощрение компаний на внедрение графика работы, удобного для семейных трудящихся. Ряд кантонов принимает меры для обеспечения полного равенства мужчин и женщин в производственной сфере и для поощрения молодых женщин, которые могли бы в ином случае бросить работу после рождения ребенка, непрерывно продолжать профессиональную деятельность.

11. Начиная с 2001 года, в соответствии с рекомендацией Комитета, Швейцарией ежегодно проводится Национальный день, в ходе которого мальчики и девочки обсуждают свое отношение к гендерным стереотипам, в том числе во время посещения мальчиками и девочками производств, которые традиционно избираются лицами противоположного пола. Однако масштабы проведения таких мероприятий необходимо расширять, поскольку в швейцарских университетах и колледжах более, чем в других странах Европы, отмечается традиционное притяжение студентов мужского пола к техническим наукам, а студенток – к социальным, медицинским и общественным предметам. Однако общее количество студенток, поступающих в университет, продолжает неуклонно возрастать, хотя их доля среди слушателей старших групп докторантур незначительна. Разработаны федеральные программы по обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин в сфере высшего образования, а также для увеличения числа преподавателей-женщин в высших учебных заведениях. Некоторые из целей этих программ уже достигнуты.

Статьи 1–6

12. **Г-н Флинтерман** замечает, что Конвенция представляется исключением из правила, согласно которому международные конвенции по правам человека имеют прямое применение в Швейцарии и любое лицо может непосредственно ссылаться на них в федеральных и кантональных судах. Из доклада можно

сделать вывод, что вопрос о применимости положений Конвенции решается судебными органами, которые, как правило, придерживаются мнения о том, что они не имеют непосредственного применения. Все это приводит к парадоксальной ситуации: после недавней ратификации Швейцарией Факультативного протокола швейцарские женщины могут подавать жалобы на нарушение любого из положений Конвенции, но они не могут сослаться на Конвенцию в национальных судах. Оратор просит делегацию Швейцарии высказаться по поводу этого противоречия. Во-вторых, оратор запрашивает информацию о мерах, принятых правительством для широкого осведомления общественности о содержании Факультативного протокола, как того требует статья 13 Протокола.

13. Федеральный суд не использует Конвенцию в дополнение к Конституции для толкования понятия дискриминации. Как указывается в пункте 69 доклада, недопущение дискриминации в смысле пункта 2 статьи 8 Конституции не дает какого-либо права на установление фактического равенства. Поэтому определение дискриминации, используемое Федеральным судом, является значительно более узким, чем определение, содержащееся в Конвенции. Поэтому оратор считает, что все еще сохраняется необходимость интеграции во внутреннее законодательство определения дискриминации, содержащегося в статье 1 Конвенции.

14. В докладе указывается, что федеральное устройство Швейцарии является причиной юридического и фактического неравенства между различными кантонами и регионами в таких касающихся Конвенции областях, как образование, здравоохранение, социальное обеспечение и правосудие. Хотя в пункте 74 указывается, что в районах, подпадающих под кантональную юрисдикцию, намечается определенная унификация, такой "определенной унификации" явно недостаточно. Какие дополнительные меры намеревается принять федеральное правительство, для того чтобы обязать кантоны полностью выполнять обязательства Швейцарской Конфедерации в соответствии с Конвенцией?

15. Оратор также просит подтвердить, что все ветви власти в полной мере понимают смысл концепции равенства мужчин и женщин, поскольку в пункте 64 доклада указывается, что Федеральный суд считает, что судебная власть должна ограничиваться гарантированием равенства прав в формальном плане, обеспечением нейтральности правовых норм, а также гарантированием защиты от любой формальной

дискриминации. Оратор вновь указывает, что такой подход является слишком узким толкованием обязательств государства-участника в соответствии с Конвенцией.

16. **Г-жа Шимонович** говорит, что, хотя она согласна с мнением о том, что федеративное устройство обладает определенным преимуществом в том смысле, что один кантон может опробовать новаторские юридические меры, а другие кантоны могут воспользоваться его опытом, она считает, что не должно быть никаких различий между отдельными районами страны, когда речь идет об обязательствах государства ликвидировать дискриминацию в отношении женщин. Оратор просит уточнить, действительно ли некоторые статьи Конвенции считаются непосредственно применимыми, а другие – нет.

17. Отмечая отзыв Швейцарией ее оговорки в отношении статьи 7 b) Конвенции, оратор интересуется планами Швейцарии в отношении других оговорок.

18. **Г-жа Цзоу** Сюэцзяо напоминает, что после рассмотрения объединенного первоначального и второго периодического доклада Швейцарии (CEDAW/C/CH/1-2) в своих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал государству-участнику укрепить существующий аппарат по обеспечению гендерного равенства, выделив дополнительные людские и финансовые ресурсы на всех уровнях. Поэтому вызывает сожаление то обстоятельство, что в результате бюджетных и кадровых сокращений Федеральное бюро по вопросам гендерного равенства было фактически ослаблено, помимо того что некоторые кантональные отделения по вопросам гендерного равенства были закрыты. Хотя оратор понимает, что такие сокращения были произведены в результате бюджетных проблем, тем не менее необходимо выяснить, признают ли федеральные и кантональные правительства в должной мере важность гендерного равенства и обладают ли они достаточной политической волей для выделения необходимых ресурсов для решения данного вопроса.

19. **Г-жа Амелин**, приветствуя прогресс, достигнутый в областях, о которых говорится в докладе, выражает удивление по поводу административной и юридической сложности институциональных механизмов, которая, по всей видимости, затрудняет осуществление Конвенции. Оратор запрашивает дополнительную информацию о компетенции, которой обладают федеральные и местные органы власти в вопросах обеспечения равенства. Принимая во внимание то обстоятельство,

что законодательство является одним из наиболее эффективных способов достижения прогресса, а также отмечая, что ряд аспектов семейного права решается на уровне местных органов самоуправления, оратор интересуется, каким образом Швейцария совмещает необходимость обеспечивать гендерное равенство с необходимостью уважать местную автономию, особенно в тех случаях, когда органы местного самоуправления обеспечивают равенство не так эффективно, как того бы хотелось. Не ясно, может ли в таких случаях федеральное правительство проявить инициативу и принять законодательство, которое является обязательным для кантонов и муниципалитетов. Оратор просит также представить дополнительную информацию о способности федерального правительства контролировать осуществление положений Конвенции и его возможностях принимать меры для гармонизации действий, осуществляемых на местном уровне.

20. **Г-жа Нойбауэр**, ссылаясь на недавние бюджетные и кадровые сокращения, которым подвергся аппарат по обеспечению гендерного равенства, а также на предыдущие малоэффективные попытки укрепить этот аппарат на кантональном и муниципальном уровнях, говорит, что было бы полезно узнать, какое количество кантонов и крупных муниципалитетов имеют на исполнительном уровне специальные отдельные структуры, занимающиеся вопросами гендерного равенства. Оратор также спрашивает, располагают ли федеральный парламент и кантональные парламенты надлежащими структурами для должного рассмотрения вопросов гендерного равенства в рамках своей деятельности. Кроме того, актуализация гендерной проблематики и разработка бюджета с учетом гендерных аспектов не в равной мере осуществляются во всех департаментах администрации. Учитывая успешное обеспечение учета гендерных аспектов в Директорате по вопросам развития и сотрудничества, что свидетельствует о большом значении, уделяемом федеральной администрацией данному вопросу, правительству следует разъяснить, почему соответствующие меры не были более эффективно осуществлены на национальном уровне.

21. **Г-жа Попеску**, подчеркивая важное значение временных специальных мер в качестве инструмента ускорения обеспечения реального равенства мужчин и женщин, выражает обеспокоенность по поводу того, что никаких подобных мер, за исключением информационно-пропагандистских кампаний, не было принято на федеральном уровне, и лишь немногие

кантоны утвердили гибкие квоты для увеличения представленности женщин в различных областях. Согласно статье 4 Конвенции, временные специальные меры являются не формой дискриминации, а предназначены для устранения исторически сложившегося неравенства полов. В случае со Швейцарией всеобщее избирательное право было введено лишь сравнительно недавно – в 1971 году, и полное равенство еще не достигнуто во всех политических механизмах. Тем не менее введение жестких квот было отвергнуто как на референдумах, так и судами на том основании, что оно противоречит положениям статьи 8 Конституции, несмотря на то что Федеральный суд признал допустимость введения квот для обеспечения участия языковых меньшинств в общественной жизни. Поскольку Федеральный суд также признал допустимость введения квот, уравнивающих долю мужчин и женщин в избирательных списках, было бы полезно узнать, использует ли какая-либо из политических партий такие квоты. Кроме того, вызывает сожаление, что Федеральный суд высказался против применения квот в области занятости при решении вопроса о назначении ассистента профессора во Фрибургском университете, несмотря на то что в этом университете отмечается очень серьезная недопредставленность женщин.

22. **Г-жа Вайхельт** (Швейцария) поясняет, что Конституция Швейцарии построена на принципе монизма; иными словами, после заключения государством-участником международного договора не требуется никаких законодательных мероприятий для его применения в рамках внутреннего права. Однако другой вопрос о том, применима ли непосредственно или является ли "самоприменимой" та или иная статья договора, решается судами в зависимости от того, являются ли формулировки данной статьи достаточно четкими, чтобы допустить ее прямое применение. Некоторые статьи Конвенции являются самоприменимыми, а другие – нет; необходимо принятие законодательных мер для осуществления тех статей, которые не являются самоприменимыми; аналогичная ситуация наблюдается и в отношении любой другой конвенции. Что касается федерализма, то необходимо пояснить, что в соответствии со статьей 3 федеральной Конституции кантоны обладают всеми полномочиями, если только в Конституции четко не указанное иное.

23. Конвенция обязательна для выполнения на федеральном, кантональном и муниципальном уровнях государства. Хотя различия между отдельными кантонами в сфере осуществления Конвенции не

являются особенно значительными, федеральная система предоставляет им значительную свободу в том, как они осуществляют положения данной Конвенции, позволяя им достигать одних и тех же целей различными способами. Несмотря на это, решения Федерального суда по вопросам равенства и недопустимости дискриминации привели к определенной унификации в том, что касается осуществления Конвенции в рамках Конфедерации.

24. **Г-жа Ариоли** (Швейцария) говорит, что в некоторых кантонах женщины получили право голоса задолго до того, как в 1971 году в Швейцарии было введено всеобщее избирательное право. Это говорит о силе федеральной системы и показывает, что в некоторых случаях кантоны опережают Конфедерацию в осуществлении нового законодательства.

25. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) говорит, что, хотя правительство Швейцарии признает большое значение временных специальных мер для достижения равенства мужчин и женщин, оно также стремится защитить индивидуальные права мужчин, которые будут затронуты такими мерами. Федеральный суд несет ответственность за уравнивание затронутых интересов. Никаких временных специальных мер не принималось на политическом уровне, поскольку правительство не имеет полномочий навязывать политическим партиям использование квот. Такие меры, однако, были успешно осуществлены для увеличения числа аспиранток в университетах.

26. **Г-н Спенле** (Швейцария), объясняя порядок применения Конвенции судами, говорит, что необходимо разъяснить, каким образом интерпретируются концепции симметричного и асимметричного применения дискриминации. Поскольку принцип равноправия мужчин и женщин четко отражен в федеральной Конституции, Федеральный суд зачастую использует концепцию дискриминации как антоним равенства. Однако в последние годы он внес определенные нюансы в концепцию формального равенства; например, как указывается в пункте 61 доклада, Федеральный суд по делам страхования в своих решениях, касающихся гендерного равенства в законодательстве о социальном страховании, теперь принимает во внимание конкретные последствия, которые оно влечет для одного и другого пола в социальном плане. Согласно некоторым решениям Федерального суда, действия позитивного характера со стороны государства, предназначенные для компенсации исторически сложившейся дискриминации, являются оправданными по смыслу статьи 8 Конституции при условии, что они

не нарушают конституционных прав мужчин на равное обращение и недопущение дискриминации по признаку половой принадлежности. В производственной сфере статья 3 Федерального закона о равенстве построена на асимметричной интерпретации дискриминации, и в ней четко предусматривается, что "надлежащие меры", направленные на обеспечение реального равенства мужчин и женщин, не являются формой дискриминации.

27. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) говорит, что ресурсы, выделяемые Федеральному бюро по вопросам гендерного равенства, увеличились с 5,5 млн. швейцарских франков в 2000 году (8 постоянных должностей) до 7 млн. швейцарских франков в 2006 году (12 постоянных должностей) и 7,8 млн. швейцарских франков (12 постоянных должностей) в 2009 году. Ассигнования на 2009 год несколько ниже, чем первоначально предполагалось, ввиду того, что бюджеты всех департаментов федеральной администрации были сокращены.

28. **Г-жа Арноли** (Швейцария) говорит, что на федеральном уровне имеется 25 учреждений по вопросам гендерного равенства; такие учреждения также существуют в 17 кантонах и 5 городах, а именно в Берне, Цюрихе, Женеве, Лозанне и Винтертуре. В июне 2008 года жители Базеля проголосовали за сохранение учреждения по вопросам гендерного равенства. Хотя кантональные учреждения по вопросам гендерного равенства не подвергались бюджетным сокращениям, их структуры значительно отличаются друг от друга. В то время как в Цюрихе в этом учреждении насчитывается 5 постоянных должностей, в учреждениях небольших кантонов зачастую имеется только 1 сотрудник.

29. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) выражает согласие с тем, что актуализация гендерной проблематики и разработка бюджета с учетом гендерных аспектов имеют ключевое значение для Директората по вопросам развития и сотрудничества, который располагал временем для накопления значительного практического опыта в данной области. Хотя принимаются меры для актуализации гендерной проблематики в рамках всей федеральной администрации, они наталкиваются на серьезные трудности. Федеральное бюро по вопросам гендерного равенства оказывает помощь департаментам, желающим осуществить этот принцип в своей деятельности, а также связывает их с Директоратом по вопросам развития и сотрудничества, с тем чтобы они могли перенять у него значительный накопленный опыт.

30. Меры, направленные на повышение осведомленности общественности, имеют первостепенное значение для осуществления Конвенции и Факультативного протокола. В этой области предпринят ряд шагов; некоторые из них упоминались в третьем периодическом докладе. Подготовлены также брошюры, в которых говорится о тех аспектах равенства, которые непосредственно затрагиваются Конвенцией, и разъясняются механизмы Факультативного протокола; кроме того, для конкретных групп населения совместно с другими федеральными органами был организован ряд семинаров.

31. **Г-жа Вайхельт** (Швейцария) говорит, что, хотя правительство Швейцарии не будет отзываться оговорки в отношении статьи 15 Конвенции, касающейся споров относительно семейного имущества, временное законодательство по данному вопросу имеет отношение лишь к ограниченному количеству семейных пар, и данная проблема со временем разрешится сама собой. Что касается статьи 16 по вопросу о фамилиях, то оговорка Швейцарии будет действовать до тех пор, пока Национальный совет, который внес предложение относительно того, чтобы мужья могли носить двойную фамилию, как в настоящее время могут жены, не завершит рассмотрение данного вопроса на парламентской сессии текущего года и не найдет приемлемого решения.

32. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) говорит, что, хотя в федеральном парламенте не имеется специальной структуры для рассмотрения исключительно гендерных вопросов, все новые законопроекты в Швейцарии представляются на рассмотрение Федерального бюро по вопросам гендерного равенства; кроме того, политические деятели, интересующиеся вопросами гендерного равенства, неофициально встречаются на каждой сессии парламента для обсуждения стратегии дальнейших действий.

33. **Г-жа Вайхельт** (Швейцария) говорит, что Директорат публичного международного права и Федеральная комиссия по делам женщин также могут давать заключения по проектам законодательных актов.

34. **Г-н Флинтерман** говорит, что решение судебных органов о том, что, как правило, положения Конвенции не могут осуществляться в полной мере, имеет далеко идущие последствия: женские организации не могут непосредственно ссылаться на положения Конвенции в суде, а Федеральный суд сам не может принимать их во внимание при толковании швейцарского законодательства. В результате толкование

Федеральным судом понятий дискриминации, равенства и временных специальных мер при принятии таких решений, как, например, по делу Фрибургского университета, является значительно более узким, чем если бы он мог использовать положения Конвенции.

35. **Г-жа Вайхельт** (Швейцария) говорит, что не судебные органы, а исполнительная ветвь власти постановила, что нормы международных конвенций не являются самоисполняющимися. Федеральный суд не принимает во внимание положения Конвенции главным образом потому, что ему необходимо лучше ознакомиться с ними; по всей видимости, в этой области предстоит еще проделать большую работу.

36. **Г-жа Шимонович** спрашивает, что произошло бы в случае, если Федеральный совет решил, что статьи 9, 15, 7 и 16 Конвенции подлежат прямому применению, в то время как другие статьи носят лишь программный характер, как об этом говорится в ответе на первый вопрос перечня тем и вопросов. Могут ли позднее суды применять в своих решениях, например, статьи 2 или 4 при рассмотрении конкретных дел?

37. **Г-н Спенле** (Швейцария) говорит, что Швейцария придерживается принципа монизма, в соответствии с которым на положения международных договоров, участницей которых она является, действительно можно прямо ссылаться в национальных судах. По этой причине правительство Швейцарии всегда очень тщательно проверяет, согласуется ли международная конвенция с Конституцией Швейцарии, прежде чем ратифицировать ее. Хотя правительство могло выразить мнение, что главные статьи Конвенции, которые оно ратифицировало, носят программный характер, а посему не подлежат прямому применению, суды ни в коей мере не являются связанными мнениями исполнительной ветви власти. Поэтому, например, в кантональных судах судьи могут самостоятельно принять решение о том, какие положения являются применимыми. Что касается Факультативного протокола к Конвенции, то Швейцария ратифицировала его лишь недавно – 29 декабря 2008 года, и пока в соответствии с этим Факультативным протоколом не было получено никаких сообщений.

38. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, говорит, что, хотя был достигнут значительный прогресс в устранении в Швейцарии негативных стереотипов в отношении женщин, следует надеяться, что и остающиеся проблемы будут также решены, возможно, путем принятия временных специальных мер. В качестве страны, в которой проживает большое

число иностранцев и находится много лиц, ищущих убежище, Швейцария должна также избавиться от негативного и неуважительного отношения к культурным особенностям иностранцев, а также принять меры для предотвращения актов насилия в отношении их. Что касается торговли людьми, то отсутствует информация в отношении торговли женщинами и девочками, а также существует необходимость в дополнительной информации о правах жертв торговли людьми, о том, как с ними обращаются органы власти, и имеются ли для них специальные убежища.

39. **Г-жа Мурильо де ла Вега** говорит, что в среднем женщины уделяют семейным обязанностям 32 часа в неделю, а мужчины – 18 часов; такое различие оказывает негативное воздействие на образ женщин в обществе, предоставляя мужчинам возможность более активно участвовать в общественной жизни, чем женщинам. С обеспокоенностью отмечая то обстоятельство, что гендерные аспекты были включены лишь в треть национальных исследовательских программ, оратор просит рассказать о мерах по распространению информации о Конвенции в швейцарских университетах. Необходимо также дать объяснение относительно различных путей и параметров профессиональных карьер, предусмотренных в проектах, утвержденных Федеральным управлением профессионально-технического образования.

40. **Г-жа Авори** приветствует меры, принятые в области торговли людьми и уголовного преследования, в соответствии с новой статьей 182 Уголовного кодекса. Оратор интересуется статусом ратификации Конвенции Совета Европы о мерах по борьбе с торговлей людьми. Говоря о внесенной в 2009 году поправке в Закон об оказании помощи жертвам торговли людьми, оратор отмечает, что кантоны должны принимать во внимание потребности различных категорий жертв такой торговли. Положительно оценивая меры, принимаемые для защиты жертв торговли людьми, оратор спрашивает, зависит ли все еще оказание такой помощи от сотрудничества жертв торговли со следственными органами. Оратор также спрашивает, придерживается ли Швейцария принципа недопустимости принудительной экстрадиции, и просит представить дополнительную информацию о долгосрочных видах на жительство. Кроме того, оратор желала бы получить информацию об объеме федерального субсидирования на реабилитацию жертв торговли людьми, в том числе на профессиональную подготовку и конфиденциальное лечение.

41. **Г-жа Чутукиул** хочет узнать причину задержки с созданием совместно действующих механизмов по оказанию помощи жертвам торговли людьми и их защите, принимая во внимание, что из 26 кантонов лишь в 9 в настоящее время имеются такие механизмы. Оратор просит также разъяснить положения нового Закона об иностранцах, требующие, чтобы жертвы и свидетели торговли людьми сотрудничали со следственными органами, для того чтобы им выдали вид на жительство, причем без гарантии предоставления комплексной защиты со стороны правительства. Такое требование противоречит Рекомендованным принципам и руководствам по вопросам соблюдения прав человека и торговли людьми, предложенным в 2002 году Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека.

42. Оратор просит представить дополнительные сведения о конкретной помощи, оказываемой жертвам торговли людьми в соответствии с положениями пересмотренного Закона об оказании помощи жертвам преступлений, который вступил в силу 1 января 2009 года. Кроме того, было бы интересно узнать, какие меры предусмотрены для прекращения принудительной проституции женщин, находящихся в стране нелегально. В заключение оратор говорит, что считает необходимым разработку комплексного стратегического плана по борьбе с торговлей людьми, и интересуется, намеревается ли Швейцария разработать такой план.

43. **Г-жа Бегум**, ссылаясь на упомянутый в докладе рост доли пожилого населения, а также на то обстоятельство, что 66 процентов лиц в возрасте старше 79 лет составляют женщины, говорит, что хотела бы получить информацию о существующих механизмах для защиты пожилых женщин от насилия, возрастной дискриминации и сексуальной эксплуатации. В отношении домов престарелых оратор также просит сообщить, какие меры принимаются правительством для контроля за поведением обслуживающего персонала, который во многих случаях виновен в жестоком обращении с престарелыми.

44. Кроме того, оратор выражает обеспокоенность положением женщин-иностранок, многие из которых подвергаются дискриминации и бытовому насилию, но боятся обращаться за правовой помощью в связи с тем, что обладают только временным видом на жительство. В этой связи оратор призывает делегацию Швейцарии облегчить иностранкам доступ к правосудию и уделить

особое внимание положению женщин-мигрантов, которые являются особенно уязвимыми.

45. Количество убежищ для женщин, подвергшихся физическому насилию, является недостаточным, принимая во внимание, что ежегодно более 10 тыс. женщин обращаются в полицию за защитой; было интересно узнать, имеются ли планы строительства новых убежищ, а также принятия закона о бытовом насилии, который защищал бы жертв такого насилия. В заключение оратор интересуется мерами, предусмотренными для борьбы с ростом распространения СПИДа и случаями принудительного проведения калечащих операций на половых органах женщин.

46. **Г-жа Пиментель** говорит, что женщины-мигранты, подвергающиеся бытовому насилию, зачастую не желают возвращаться в страну происхождения, опасаясь, что их лишат возможности попечения о детях и что они подвергнутся остракизму со стороны общества. Супруги-иностранцы получают вид на жительство в Швейцарии в соответствии с мерами по объединению семей, и в этой связи оратор интересуется, какие принимаются меры, с тем чтобы гарантировать право проживания жертвам бытового насилия в случае распада семьи. Намерено ли правительство либерализовать положения Федерального закона об иностранцах, требующие от супругов-иностранцев представлять доказательства того, что социальная реинтеграция в стране происхождения будет затруднена, а также в отношении случаев, когда факторы, не находящиеся под контролем супруга, предотвращают его интеграцию в Швейцарии? Такой шаг позволил бы жертвам бытового насилия получать виды на жительство без выполнения других условий.

47. Складывается впечатление, что рабочие-мигранты подразделяются на две категории: одна – выходцы из Европы и Северной Америки и другая – из остальных регионов мира. Оратор интересуется, соответствует ли это действительности. Оратор также интересуется, почему вид на жительство категории L выдается только танцовщицам кабаре и не применяется для выдачи другим категориям кратковременных работников.

48. В третьем периодическом докладе указывается, что в 2006 году 86 процентов лиц, осужденных за изнасилование, являлись мужчинами. Несмотря на то что в 2004 году в Уголовный кодекс были внесены поправки, облегчающие уголовное преследование бытового насилия, на практике зачастую такие дела прекращаются без вынесения приговора. Какие меры

принимаются для исправления такого положения и для наказания виновных?

49. **Г-жа Расех** отмечает отсутствие единообразной статистической информации и регулярных докладов об актах насилия в отношении женщин, являющееся следствием разделения полномочий между Конфедерацией и кантонами. Государства-участники обязаны принимать специальные меры по борьбе с насилием в отношении женщин, и первой такой мерой должно быть выявление степени серьезности проблемы путем сбора статистических данных. Оратор просит сообщить, какие меры планирует принять правительство для создания надлежащей системы сбора данных о бытовом насилии.

50. В докладе говорится, что в стране существует лишь 18 убежищ для женщин, что явно является недостаточным. Женщины-мигранты могут бояться подавать жалобы на бытовое насилие, если у них нет возможности получить убежище.

51. Оратор интересуется статусом ратификации Конвенции Совета Европы о действиях по борьбе с торговлей людьми. В заключение оратор спрашивает, какие меры принимаются для предотвращения детской порнографии и борьбы с ней, особенно в том, что касается малолетних девочек.

52. **Г-н Мезарич** (Швейцария) говорит, что правительство Швейцарии приняло решение подписать Конвенцию Совета Европы о действиях по борьбе с торговлей людьми в 2008 году, однако то обстоятельство, что положения этой Конвенции затрагивают как федеральное правительство, так и кантоны, означает, что потребуются принять новое законодательство. Консультации с кантонами и гражданским обществом должны быть завершены к концу 2009 года, а в 2010 году проект законодательства должен поступить в парламент, что позволит ратифицировать Конвенцию в 2011 году. Это весьма сжатые сроки по сравнению с процессом ратификации других международных договоров.

53. Что касается видов на жительство для жертв торговли людьми, то на деле жертвы могут обращаться за получением видов на жительство ввиду их особого положения, вне зависимости от того, сотрудничают ли они с прокуратурой и полицией или нет. Федеральное управление по миграции намеревается выпустить новую инструкцию, которой будут руководствоваться кантоны в этом вопросе.

54. Федеративное устройство Швейцарии затрудняет сбор единообразных данных, поскольку кантоны

используют различную методологию сбора таких данных. Однако в 2009 году была внедрена новая унифицированная система сбора данных для полиции, которая позволит к 2010 году собрать обновленные статистические данные, что даст возможность более четко представить ситуацию.

55. В 2007 году швейцарская Координационная группа по борьбе с торговлей людьми и контрабандным ввозом мигрантов выпустила доклад, излагающий национальные приоритеты в борьбе с торговлей людьми в виде национального плана действий.

56. В соответствии с Законом 2009 года об оказании помощи жертвам кантоны обязаны учитывать особые потребности жертв торговли людьми, позволяя тем самым неправительственным организациям оказывать им поддержку на более солидной юридической основе. Новый закон позволяет кантонам делегировать ответственность за оказание помощи специализированным организациям, в том числе неправительственным организациям. Ответственность за финансирование такой помощи лежит на кантонах. Первоначально эти усилия были сосредоточены во франкоговорящих кантонах при содействии со стороны Координационной группы по борьбе с торговлей людьми. Финансирование такой помощи было также предметом обсуждения на встречах за круглым столом, организованных в некоторых кантонах, в которых приняли участие различные учреждения, вовлеченные в борьбу с торговлей людьми. Хотя такие встречи за круглым столом были организованы лишь в 13 кантонах, федеральное правительство поощряет их проведение, но не может навязывать кантонам какой-либо конкретной модели, поскольку это является прерогативой самих кантонов.

57. **Г-жа Збинден** (Швейцария) говорит, что интеграция женщин-мигрантов является одной из главных целей политики в отношении иностранцев на уровне Конфедерации, а также кантонов и коммун, как это предусмотрено в новом законодательстве, принятом в 2008 году. Федеральное управление по миграции израсходовало примерно 13 млн. швейцарских франков на проекты интеграции, предназначенные для того, чтобы позволить женщинам-мигрантам получить работу посредством соответствующей программы обучения, в том числе языковых курсов. Запланированы также информационно-пропагандистские мероприятия для борьбы со стереотипами.

58. Как указывалось, супруги-иностранцы, подвергающиеся бытовому насилию, могут оставаться в Швейцарии, так же как и разведенные супруги,

прожившие в стране три года. Новое законодательство снизило кантональные прерогативы в этой области. Наконец, в том, что касается здравоохранения, Федеральное управление общественного здравоохранения осуществляет ряд программ по охране здоровья женщин-мигрантов, включая программы охраны сексуального и репродуктивного здоровья.

59. **Г-жа Ариоли** (Швейцария) говорит, что центр "FIZ Makasi" в Цюрихе оказывает помощь жертвам торговли людьми на всей германоговорящей территории Швейцарии. Государство предоставляет треть финансовых ресурсов, а остальные средства поступают из частных источников. В других кантонах функционируют иные организации.

60. **Г-жа Маскетта** (Швейцария) говорит, что детская порнография запрещена Уголовным кодексом. Соответствующая работа по повышению осведомленности ведется в школах. Кроме того, проводятся специальные инструктажи со специалистами, работающими в сфере воспитания детей. Швейцарское объединение по предотвращению полового насилия, состоящее из ряда неправительственных организаций, также принимает активное участие в проведении информационно-пропагандистских мероприятий, включая организацию семинаров по вопросам преступности и педофилии в компьютерной сфере. В 2003 году была создана национальная структура для координации мер по борьбе с данным преступлением, а в 2008 году был проведен национальный симпозиум по данной теме. Данная национальная структура занимается распространением соответствующей информации и контролем над использованием интернета.

61. **Г-жа Вайхельт** (Швейцария) говорит, что общественность возмущена последними случаями жестокого обращения с престарелыми женщинами и что виновные в этом подвергнутся уголовному преследованию и будут наказаны в соответствии с Уголовным кодексом.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.